REFRIGERADOR-CONGELADOR
FRIGORÍFICO-CONGELADOR
FRIDGE-FREEZER
DRS330JE

Service Consommateurs De Dietrich

BP 9526 - 95069 Cergy Pontoise Cedex - France

Tel : +33 (0) 825 06 16 04

0,15Eur TTC/MN

Service Après vente De Dietrich

Tel : +33 (0) 801 63 25 25

Prix appel local

Brandt Appliances - 7 rue Henri Becquerel

92854 Rueil-Malmaison cedex - France

S.A.S. au capital de 10 000 000 Euros - RCS Nanterre B 440 302 347

De Dietrich

LES NOUVEAUX **OBJECT DE VALEUR**

2222 230-72

Brandt UK Ltd

Intec Four, Wade Road, Basingstoke, Hampshire RG24 8NE

Brochures and Stockist information : 08707 505 503

All other departments : 01256 308 000

Service fax : 01256 346 877

Sales Order Processing fax : 01256 843 024

Marketing and Home Economist fax : 01256 325 888

Distributor in Ireland :

Quality Electrical Distributors Ltd

143b Slaney Close, Dublin Industrial Estate , Glasnevin, Dublin 11

Sales telephone : 01 878 1996 ; Sales fax : 01 878 1473

Email : sales@qedltd.ie

ElcoBrandt Suisse SA

Service Après Vente

Route de Soleure 12

2072 St Blaise (NE)

Tél : 032-756-49-89

Fax : 032-756-49-99

Numéro vert : 0800 81 12 34

E-mail : serviceCH@elcobrandt.com

ADVERTENCIAS Y CONSEJOS IMPORTANTES

Es muy importante conservar este libro de instrucciones junto al aparato por si fuera necesario consultarlo. Si el aparato se vendiese o transfiriese a otra persona, acuérdese de entregarlo junto con él para que el nuevo propietario conozca el funcionamiento de la máquina y sus advertencias.

En caso de que este aparato, dotado de cierre magnético, sustituya uno con cierre automático, aconsejamos que la cerradura de este último quede inservible, antes de deshacerse de él. Así se evitará que los niños, jugando, puedan quedarse encerrados dentro, con grave peligro de sus vidas.

Estas advertencias han sido redactadas para su seguridad y para la seguridad de los demás. Le rogamos, por lo tanto, leerlas atentamente antes de instalar y utilizar el aparato.

Seguridad

- Desenchufar el aparato antes de efectuar cualquier operación de limpieza y mantenimiento (como la sustitución de la bombilla de iluminación en los aparatos que la poseen).
- Este aparato ha sido proyectado para ser usado por adultos. Por lo tanto, tener cuidado que los niños no se acerquen para jugar con él.
- Es peligroso modificar o intentar modificar las características de este aparato.
- Quitar siempre el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier operación de limpieza o manutención (como la substitución de la bombilla en aquellos aparatos que la tienen).
- No consumir nunca los cubitos de hielo recién sacados del congelador ya que podrían provocar quemaduras.
- Estos aparatos son pesados. Tener cuidado en los desplazamientos.
- Este aparato contiene hidrocarburos en el circuito refrigerante; por lo tanto el mantenimiento y la recarga deben ser efetuados exclusivamente por personal autorizado de la empresa.
- **Este aparato no contiene en el circuito refrigerante y en el aislamiento, gases refrigerantes nocivos para el ozono. El aparato no debe ser eliminado junto con los deshechos urbanos y chatarras. Se debe evitar el daño del circiuto refrigerante, sobre todo en la parte posterior cerca del intercambiador.**

  Las informaciones sobre los centros de recepción son suministradas por las autoridades municipales.
- **Prestar la máxima atención durante las operaciones de desplazamiento para no dañar las partes del circuito refrigerante a fin de evitar las posibles salidas de líquido.**
- **El aparato no debe ser colocado cerca de termosifones o cocinas a gas.**
- **Evitar la exposición prolongada del aparato a los rayos solares.**
- **La parte posterior del aparato debe recibir una circulación de aire suficiente y se debe evitar cualquier daño al circuito refrigerante.**
- **Solamente para los congeladores (excluidos los empotrados): su mejor ubicación es el sótano.**

Asistencia

- Cualquier modificación que eventualmente fuese necesaria a la instalación eléctrica doméstica para poder instalar el aparato tiene que ser realizada sólo por personal competente.
- Para eventuales intervenciones dirigirse a un Centro de Asistencia Técnica autorizado y exigir las piezas de repuesto originales.
- En caso de necesitar reparaciones no intentar hacerlas personalmente. Las reparaciones efectuadas por personas no competentes pueden provocar daños. Ponerse en contacto con el Centro de Asistencia más cercano y emplear sólo repuestos originales.

Uso

- Los frigoríficos y/o congeladores domésticos están destinados sólo a la conservación y/o congelación de alimentos.
- Las mejores prestaciones se obtienen con temperaturas ambiente comprendidas entre +18°C y +43°C (Clase T); +18°C y +38°C (Clase ST); +16°C y +32°C (Clase N); +10°C y +32°C (Clase SN); la clase de pertenencia está indicada en la placa matrícula situada en la cámara al lado del cajón verduras.

  Atención: en caso de temperaturas ambiente diferentes de las indicadas para la clase climática a la cual pertenece este producto, es preciso observar las indicaciones siguientes: cuando la temperatura ambiente desciende por debajo del valor mínimo puede suceder que la temperatura de conservación en el vano congelador no esté garantizada; por lo tanto, se aconseja que se consuman a lo más pronto los alimentos presentes en su interior.

- Los productos que hayan sido descongelados no se tienen que volver a congelar
- Seguir atentamente las indicaciones del fabricante para la conservación y/o congelación de los alimentos.
- En todos los aparatos de refrigeración y congelación existen superficies que se cubren con escarcha. Según el modelo, la escarcha puede ser eliminada automáticamente (desescarche automático) o manualmente. No intentar nunca quitar la escarcha con un objeto puntiagudo ya que se podría dañar irremediablemente el evaporador. Utilizar para ello sólo un rascador de plástico. Por el mismo motivo no despegar nunca las cubetas del hielo con un cuchillo o cualquier otro objeto puntiagudo.
- No colocar en el compartimiento de la baja temperatura (congelador o conservador) bebidas gaseosas que podrían explotar.

Instalación

- El aparato se calienta considerablemente en la proximidad del condensador y del compresor, por lo tanto hay que verificar que el aire pueda circular libremente alrededor del mismo. Una ventilación insuficiente puede causar un mal funcionamiento y daños al aparato. Seguir cuidadosamente las instrucciones que se dan para la instalación.

  Por motivos de seguridad la ventilación debe ser efectuada como se indica en la respectiva figura.

  Atención: mantener las aperturas para la ventilación libres de cualquier obstáculo.
- Una vez instalado el aparato verificar que no esté apoyado sobre el cable de alimentación.

  Importante: en caso de que el cable de alimentación se dañe, deberá ser sustituido con un cable especial. Ambos cables pueden ser solicitados al fabricante o al Servicio de asistencia.
- Si el aparato es transportado en forma horizontal es posible que el aceite contenido en el compresor pase al circuito refrigerante. Esperar por lo menos dos horas antes de poner en marcha el aparato para dar tiempo a que el aceite regrese al compresor.

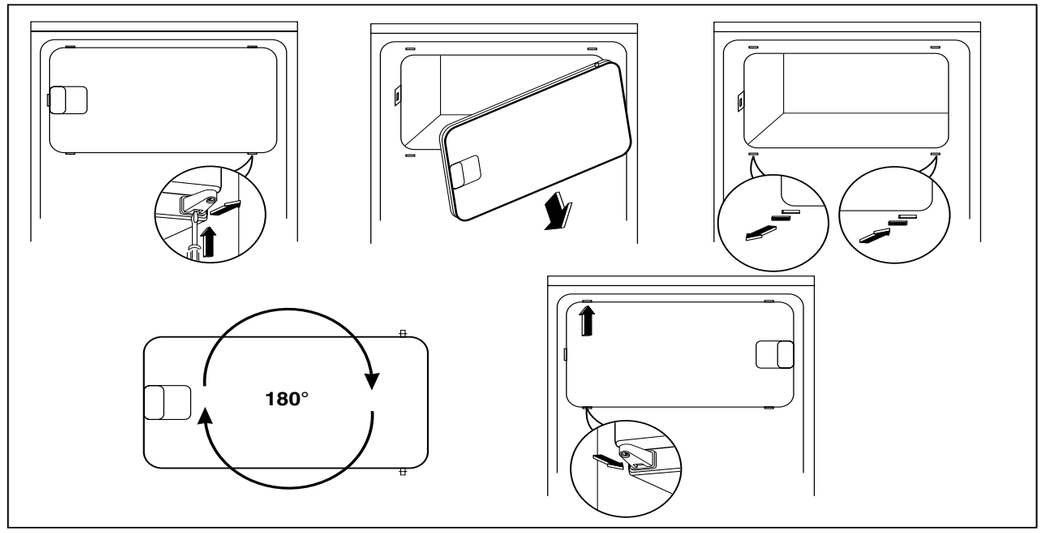
Protección del ambiente

Este aparato no contiene en el circuito refrigerante y en el aislamiento, gases refrigerantes nocivos para el ozono. El aparato no debe ser eliminado junto con los deshechos urbanos y chatarras. Se debe evitar el dano del circinto refrigerante, sobre todo en la parte posterior cerca del intercambiador. Las informaciones sobre los centros de recepciõn son suministradas por las autoridades municipales; Los materiales usados en este aparato marcados con el simbolo ♺ son reciclables.

INDICE

Advertencias y consejos importantes 3
Uso - Limpieza de las partes internas - Puesta en marcha - Regulación de la temperaura . . . . . .
Refrigeracìon de alimentos y bebidas - - 5
Uso - Protección de los alimentos 6
Uso - Congelación de los alimentos frescos - Conservación de los alimentos congelados . . . . . .
Cubitos de hielo - Descongelación de los alimentos congelados . . . . . .
Uso - Rejillas movibles - Ubicación estantes de la contrapuerta 7
Uso - Botellero - Cesto extraíble - Calendario de productos congelados 8
Consejos- Consejos para refrigeración - Consejos para congelación - Consejos para . . . . . .
conservación de alimentos congelados 9
Manutención - Temporadas largas de inactividad - Limpieza periódica - Làmpara de iluminaciòn . . . .
Desescarche 10
Como actuar si el aparato no funciona - **Datos técnicos - Instalación** - Colocación . . . . . .
Conexión elétrica - Reversibilidad de les puertas 12
Instalación - Instrucciones para la instalación 13
Instalación - Reversibilidad de la puertecita del congelador 16

Reversibility of the freezer door



USO

Limpieza de las partes internas

Antes del empleo limpiar todas las partes internas con agua tibia y jabón neutro, a fin de eliminar el característico olor de nuevo y secarlas luego cuidadosamente.

⚠ **No emplear detergentes o polvos abrasivos que podrían dañar las superficies.**

Puesta en marcha

Introducir el enchufe en la toma de corriente. Abrir la puerta del refrigerador y girar el mando del termostato, en sentido horario hasta una posición distinta de la posición «O» (parada). El aparato se pone en marcha.
El funcionamiento del aparato se interrumpe al girar el mando en la posicíon «O».

Regulación de la temperatura

La temperatura se regula automaticámente y puede ser aumentada (menos frío) girando el mando hacia los números más bajos o bien se puede disminuir (más frío) girándolo hacia los números más altos.De todos modos, la colocación del mando se determina teniendo en cuenta que la temperatura interna depende:

- de la temperatura ambiente;
- de la frecuencia de aperatura de la puerta;
- de la cantidad de alimentos conservados;
- de la colocación del aparato.

La posición intermedia es generalmente la más indicada.

⚠ **Importante:**

En las posiciones de máximo frío, con temperatura ambiente elevada, el funcionamiento puede ser continuo, con consiguiente formación de escarcha en la parte posterior del compartimiento; en tal caso es necesario girar el mando a una posición de menor frío, a fin de consentir la eliminacíon automática de la escarcha y, como consecuencia, obtener un consumo menor de energía eléctrica.

Refrigeracíon de alimentos y bebidas

Para utilizar de la mejor manera el compartimiento refrigerante, es necesario:

- no introducir comidas calientes o líquidos en en evaporacíon;
- tapar o envolver los alimentos, especialmente si son aromáticos;
- no colocar sobre las rejillas papeles, cartones o plásticos que obstaculicen la circulacíon del aire.

PROTECCIÓN DE LOS ALIMENTOS

Explicación de las señales de la zona fría

El símbolo de al lado indica la ubicación de la zona más fría en su frigorífico.

Zona más fría: inferior o igual a +4°C

Carnes, aves, pescado, embutidos, platos preparados, ensaladas mixtas, preparados y dulces a base de huevos o nata, pasta fresca, masa para tartas, pizzas/empanadas, productos frescos y quesos a base de leche fresca, verduras preparadas para el uso envasadas en bolsas de plástico y más en general todos los productos frescos cuya fecha de caducación está acoplada con una temperatura de conservación inferior o igual a +4° C.

Indicador de temperatura

Termostato a regular

Temperatura correcta

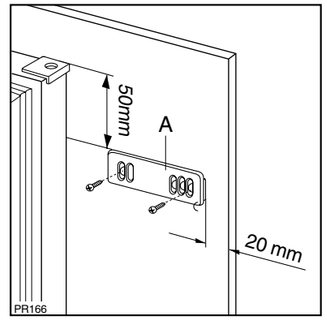
El indicador de temperatura consiente controlar el funcionamiento correcto de su frigorífico.

El indicador muestra el símbolo "OK" cuando la zona más fría alcanza una temperatura inferior o igual a 4°C.

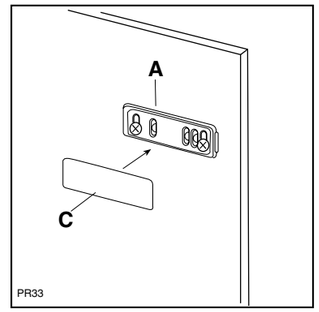
Si la temperatura es superior a 4°C, el indicador es negro. Por tanto el usuario debe bajar la temperatura de su frigorífico regulando el termostato.

ATENCIÓN: La apertura protraída de la puerta del frigorífico implica el aumento de la temperatura interior. Para la medición correcta de la temperatura, la lectura del indicador se debe hacer en el plazo de 30 segundos.

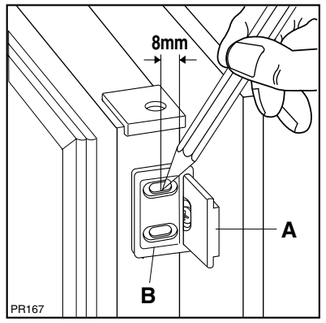
Place guide (A) on the inside part of the furniture door, up and down as shown in the figure and mark the position of external holes. After having drilled holes, fix the guide with the screws supplied.



Fix cover (C) on guide (A) until it clips into place.

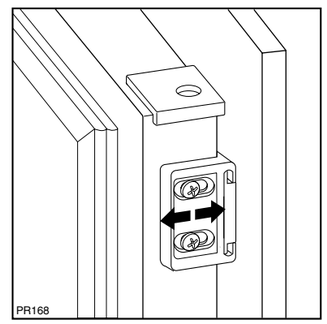


Open the appliance door and the furniture door at 90°. Insert the small square (B) into guide (A). Put together the appliance door and the furniture door and mark the holes as indicated in the figure. Remove the squares and drill holes with ø 2 mm at 8 mm from the outer edge of the door. Place the small square on the guide again and fix it with the screws supplied.

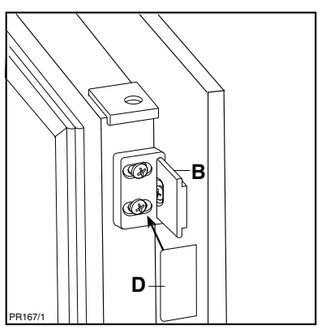


Should the lining up of the furniture door be necessary, use the clearance of slots.

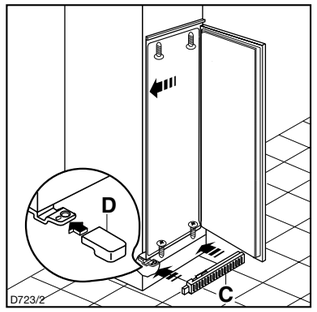
At the end of operations, it is necessary to check if the door of the furniture closes properly.



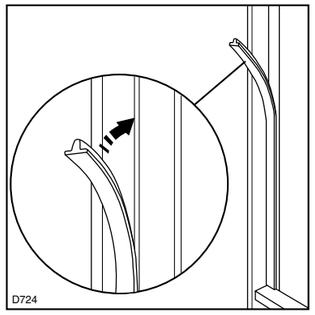
Fix cover (D) on guide (B) until it clips into place.



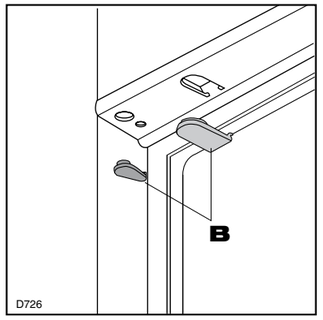
Open the door and push the appliance against the side of the kitchen unit opposite to that of appliance hinges.
Fasten the appliance with 4 screws provided in the kit included with the appliance. Snap vent grille (C) and hinge cover (D) into position.



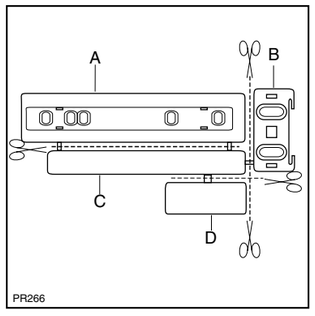
Apply the sealing strip pushing it between the refrigerator and the adjacent cabinet.



Apply covers (B) on joint cover lugs and into hinge holes.



Separate parts A, B, C, D as shown in the figure



Congelación de los alimentos frescos

El compartimento está preparado para la congelacíon de alimentos frescos y para la conservacíon durante largo tiempo de alimentos congelados.

Para la congelación de los alimentos no es necesario variar la posición del mando del termostato respecto a la que tiene habitualmente en el funcionamiento normal. Sin embargo, si se quiere obtener una congelación más rápida de los alimentos, girar el mando del termostato hacia la posición de frío máximo. Con el mando en dicha posición, la temperatura del compartimento refrigerante puede descender por debajo de 0°C. Si ocurriere esso, volver a poner el mando del termóstato a una posición que permita una temperatura menos baja en el frigorífico.

Consevación de los alimentos congelados

Cuando se enciende por primera vez, o después de un penodo prolongado de inactividad, poner el mando termostato en la posición de más frío, y esperar unas dos horas antes de introducir los alimentos por conservar, luego girar el mando en la posición de funcionamiento normal.

Rejillas movibles

En las paredes del compartimento existen unas guías que consienten poner las rejillas a distintas alturas.

Para usar mejor el espacio, los semi-estantes anteriores se puede sobreponer a los posteriores.

Ubicación estantes de la contrapuerta

Para permitir el almacenamiento de alimentos de varias dimensiones, se pueden colocar les repisas a diferentes alturas. Procedan de esta manera:

Empujen la repisa en el sentido de la flecha inasta cuando no esté libre y volverla a colocar a la altura deseada.

⚠ Importante

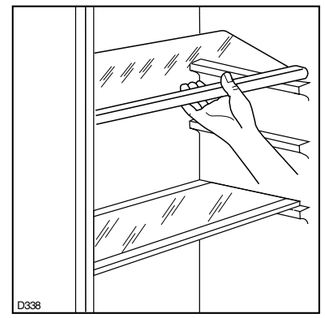
En caso de interrupción de corriente, no abrir absolutamente la puerta del compartimento congelador. Los alimentos no se deterioran si la interrupción es breve (un aumento de la temperatura de los ultracongelados reduce el perìodo de conversación) y el compartimento congelador está lleno, de lo contrario se aconseja consumirlos a la mayor brevedad.

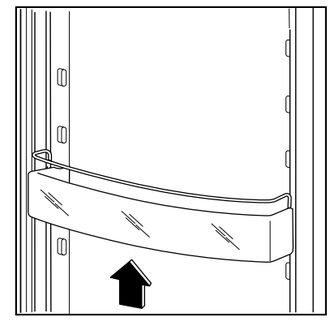
Cubitos de hielo

El congelador lleva dos cubetas para la producción de hielo. Llene esta cubeta con agua inasta les 3/4 partes y colóquela en los compartimientos de congelación. No utilice nunca instrumentos metálicos para despegar les cubetas del congelador.

Descongelación de los alimentos congelados

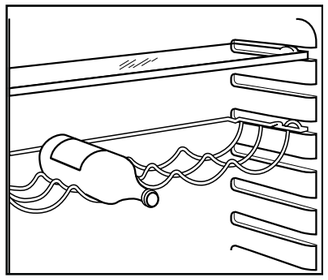
Antes de utilizar los alimentos congelados, se pueden descongelar en el frigorífico o a temperatura ambiente, depende del tiempo disponibile para la operación. Los alimentos congelados pueden cocinarse directamente sin tener que descongelarlos; en este caso, naturalmente, el tiempo de cocción necesario será algo más largo que el habitual.

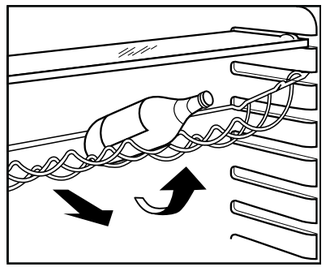




Botellero

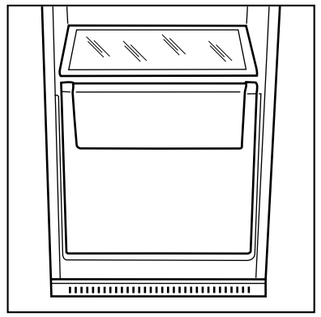
Poner las botellas (con la boca hacia adelante) en la repisa prevista.
Si la repisa está puesta horizontal, poner sólo botellas cerradas.
Esta repisa botellero se puede inclinar para poder guardar botellas ya abiertas.
Para ello tirar de la repisa hacia arriba de manera que pueda girarse y engancharse en la ranura superior.





Cesto extraíble

El cesto situado en la parte inferior del aparato (véase fig.) puede utilizarse para conservar frutas, verduras y botellas.



Calendario de productos congelados

Los símbolos indican diferentes tipos de productos congelados.
Las cifras indican el tiempo de conservación en meses para cada tipo de producto congelado. La validez del valor máximo o mínimo establecido del tiempo de conservación de los productos congelados depende de la calidad y de la preparación de ellos antes de ser congelados. El valor mínimo corresponde a víveres con un elevado porcentaje de grasa.

Building-in instructions

Dimensions of housing

Height (1) 1780 mm

Depth (2) 550 mm

Width (3) 560 mm

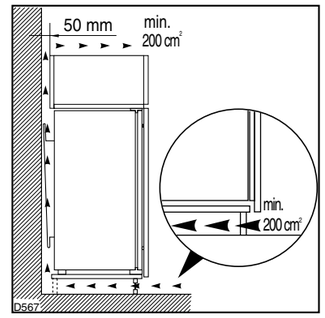
For safety reasons, minimum ventilation must be as shown in Fig.

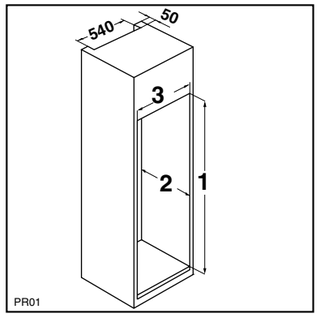
Attention: keep ventilation openings clear of obstruction.

It is necessary that the niche is provided with a conduct of ventilation having the following dimensions:

Depth 50 mm

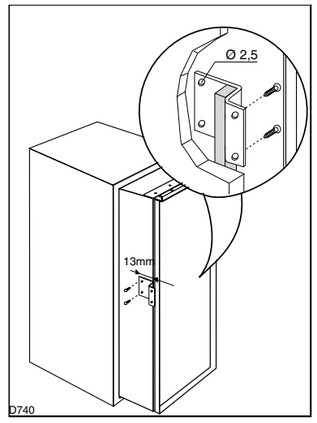
Width 540 mm



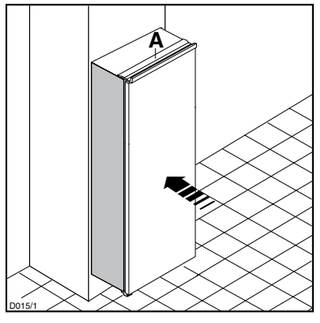


Drill the unit using a Ø 2.5 mm drill (10 mm max. penetration);

Fix the square fitting to the appliance.



Slide the appliance into the recess, pushing it against the wall on the handle side.



INSTALLATION

Location

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc.

Electrical connection

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the serial number plate correspond to your domestic power supply. Voltage can vary by ±6% of the rated voltage.

For operation with different voltages, a suitably sized auto-transformer must be used.

The appliance must be earthed.

The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose.

If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a specialist technician.

The Manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed.

CE This appliance complies with the following E.E.C. Directives:

- **87/308 EEC** of 2/6/87 relative to radio interference suppression.
- **73/23 EEC** of 19.2.73 (Low Voltage Directive) and subsequent modifications;
- **89/336 EEC** of 3.5.89 (Electromagnetic Compatibility Directive) and subsequent modifications.

ATTENTION!

It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.

Door reversibility

The appliance's door has been locked in position for transport by means of pins on both sides.According to the door opening direction, remove relevant pins at the top and at the bottom.

CONSEJOS

Consejos para refrigeración

Para un correcto uso aconsejamos:

Carne: debe ser envuelta en saquitos de plástico y colocada en el espacio situado sobre los cajones verdura.

En esta posicíon la carne puede ser conservada al máximo por 1 a 2 dias.

Alimentos cocinados , platos fríos, etc. tienen que conservarse bien cubiertos y se pueden colocar en cualquier bandeja del frigorífico.

Fruta y verdura: una vez lavada, ha de colocarse en el cajón (cajones) inferior.

Mantequilla y queso: deben colocarse en los recipientes adecuados o envueltos en hojas de aluminio o politileno, a fin de evitar el contacto con el aire.

Leche embotellada: bien tapada, en la contropuerta.

Bananas, papas, cebollas y ajo, si no están confeccionados, no se deben colocar en frigorífico.

Consejos para congelación

- Todos los productos por congelar tienen que ser frescos y de buena calidad.
- Los alimentos por congelar tienen que estar confeccionados en porciones suficientes al consumo familiar, para que puedan utilizarse en una sola vez.
- Las confecciones pequeñas permiten una congelación más rápida y uniforme. No hay que olvidar que una vez descongelados, la calidad de los alimentos se deteriora rápidamente.
- Los alimentos por congelar tienen que encerrarse en bolsitas impermeables al aire o en recipientes especiales. Cierre cuidadosamente les bolsitas o los recipientes sacando todo el aire de su interior.
- No meta nunca en el congelador botellas o latas de bebidas gaseosas: podrian explotar.
- No introduzca nunca alimentos o liquidos calientes. No llene demasiado les bolsitas o los contenedores con tapa de los alimentos por congelar.
- No consuma ciertos productos apenas sacados del congelador (cubitos de hielo, etc.) porque la temperatura muy baja podria causar quemaduras.
- Ponga la fecha de congelacidn en cada bolsa o contenedor para controlar los tiempos de conservación.

Consejos para conservación de alimentos congelados

- Controle siempre la fecha de preparación indicada sobre los alimentos congelados comprados.
- No abra la puerta del congelador muy a menudo y déjela abierta sólo el tiempo indispensable. Los aumentos innecesarios de temperatura reducen considerablemente la duración de conservación de los alimentos.
- Controle que todas les confecciones de alimentos congelados estén intactas; de no estarlo los alimentos podrían estropearse. Si les confecciones presentan signos de humedad o están hinchadas, quiere decir que los alimentos no tran sido conservados correctamente y por lo tanto el producto ha perdido parte de su calidad de origen.
- Cuando se compran alimentos congelados, es aconsejable llevar una bolsa termoaislante. Se recomienda, asimismo adquirirlos al finalizar sus compras.
- Envuélvalos en papel de periódico y métalos en el congelador en cuanto llegue a su casa.

MANUTENCIÓN

⚠ **Desenchufar siempre el aparato antes de proceder a cualquier operación de limpieza.**

Atención

Este aparato contiene hidrocarburos en el circuito refrigerante; por lo tanto el mantenimiento y la recarga deben ser efectuados exclusivamente por personal autorizado por la empresa.

Limpieza periódica

Lavar el interior con agua tibia y bicarbonato sódico. Enjuagar y secar cuidadosamente.

Limpiar el condensador y el motocompresor con un cepillo o un aspirador. Esta operación mejorará el funcionamiento con el consiguiente ahorro de energia.

Lámpara de iluminación

Se puede acceder a la lámpara de iluminación del compartimento refrigerante efectuando las siguientes operaciones:

- desatornillar el tornillo de fijación del cubrelámpara,
- desenganchar la parte móvil como se indica en la

Si con la puerta abierta la luz no se enciende, controlar que esté bien enroscada; si el defecto no se corrige, cambiar la bombilla con otra de igual potencia.

⚠ **La potencia máxima se indica en el difusor**

Desecarche

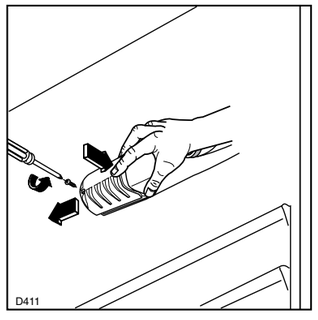
La escarcha del evaporador del compartimento refrigerante se elimina automáticamente a cada interrupcion del motocompresor. El agua de la escarcha derretida, mediante un canal adecuado, se recoge en un pequeño depósito colocado en la parte posterior sobre el motocompresor del aparato, de donde evapora.

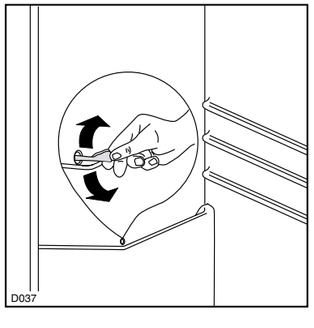
Se recomienda limpiar periódicamente el agujero de desagüe del agua de desescarche, situado en la parte central del canal en el compartimiento refrigerante, utilizando el «limpiador» adecuado que se encuentra en el agujero, para evitar que el agua de desescarche caiga sobre los alimentos.

Temporadas largas de inactividad

Durante los períodos en los cuales el aparato no esté funcionando observar las siguientes precauciones:

- desenchufarlo;
- sacar todos los alimentos;
- limpiar cuidadosamente el interior y todos los accesorios.
- Dejar las puertas entornadas para facilitar la circulación del aire, a fin de evitar la formación de olores desagradables.





The freezer compartment, however, will become progressively covered with frost. This should be removed with a plastic scraper , whenever the thickness of the frost exceeds 4 mm. During this operation it is not necessary to switch off the power supply or to remove the foodstuffs.

However, when the ice becomes very thick on the inner liner, complete defrosting should be carried out and it is advisable to carry out this operation when the appliance is empty.

To carry out complete defrosting of the freezer compartment ✱✱✱✱ proceed as follows:

1. pull out the plug from the wall socket or turn the thermostat knob to the «O» setting;
2. remove any stored food, wrap it in several layers of newspaper and put it in a cool place;
3. leave the door open;
4. when defrosting is completed, dry the interior thoroughly;
5. turn the thermostat knob back to the required setting or replace the plug in the power socket. After letting the appliance run for at least half an hour, replace the previously removed food into the compartment.

⚠ **Important:**

Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it.

Do not use a maechanical device or any artificial means to speed up the thawing process other than those recommended by the manufacturer.

A temperature rise of the frozen food packs, during defrosting, may shorten their safe storage life.

CUSTOMER SERVICE AND SPARE PARTS

If the appliance is not functioning properly, check that:

- the plug is firmly in the wall socket and the mains power switch is on;
- there is an electricity supply (find out by plugging in another appliance);
- the thermostat knob is in the correct position.
- If there are water drops on the bottom of the cabinet, check that the defrost water drain opening is not obstructed (see “Defrosting” section).
- If your appliance is still not working properly after making the above checks, contact the nearest service centre.

To obtain fast service, it is essential that when you apply for it you specify the model and serial number of your appliance which can be found on the guarantee certificate or on the rating plate located inside the appliance, on the bottom left-hand side.

TECHNICAL INFORMATION

The technical infomation are situated in the rating plate on the internal left side of the appliance .

MAINTENANCE

⚠ **Unplug the appliance before carrying out any maintenance operation.**

Warning

This appliance contains hydrocarbons in its cooling unit; maintenance and recharging must therefore only be carried out by authorized technicians.

Periodic cleaning

Clean the inside with warm water and bicarbonate of soda. Rinse and dry thoroughly.

Clean the condenser (black grill) and the compressor at the back of the appliance with a brush or a vacuum cleaner. This operstion will improve the performance of the appliance and save electricity consumption.

Interior light

The light bulb inside the refrigerator compartment can be reached as follows:

- unscrew the light cover securing screw.

- unhook the moving part as shown in the figure.

⚠ **If the light does not come on when the door is open, check that it is screwed into place properly. If it still does not light up, change the bulb. The rating is shown on the light bulb cover.**

Periods of non-operation

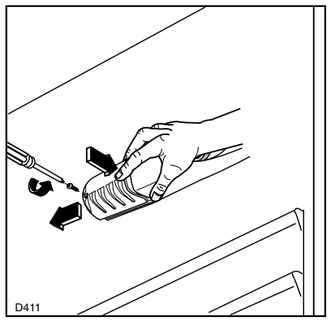
When the appliance is not in use for long periods, take the following precautions:

remove the plug from the wall socket;

remove all food;

defrost and clean the interior and all accessories;

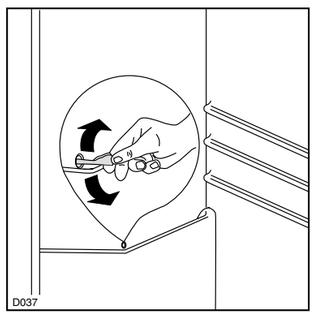
leave the door ajar to allow air to circulate to prevent unpleasant smells.



Defrosting

Frost is automatically eliminated from the evaporator of the refrigerator compartment every time the motor compressor stops, during normal use. The defrost water drains out through a trough into a special container at the back of the appliance, over the motor compressor, where it evaporates.

It is important to periodically clean the defrost water drain hole in the middle of the refrigerator compartment channel to prevent the water overflowing and dripping onto the food inside. Use the special cleaner provided, which you will find already inserted into the drain hole.



La humedad del aire que se introduce al interior, se deposita, con la consiguiente formación de escarcha. Para eliminar una capa sutil de escarcha, no es necesario desescarchar completamente el aparato. Se puede quitarla de vez en cuando con un rascador de plástico.

En el caso de que se formare una capa de hielo de más de 3-4 milimetros de espesor, será necesario descongelar totalmente el aparato. Se proceda de la siguiente forma:

1. Coloque el mando del termostato en posición «O»;
2. Quite todos los alimentos congelados, los envuelva en papeles de diario y los coloque, tapándolos, en un contenedor (palangana o caja de cartón etc.) en un lugar muy fresco, hasta el final de les operactones de limpieza.
3. Deje la puerta del abierta;
4. Elimina el agua derretida de la escarcha con una esponja o un paño. Después del limpido, seque cuidadosamente el interior;
5. Al completar las operaciones, gire el mando del termostato en 5-6 y lo deje por 3-4 horas.Posado este periodo ponga el congelador en situacion de congelacion normal (media);

⚠ **Atención**

Se recomienda no utilizar utensilios metálicos para quitar la escarcha a fin de evitar graves daños al aparato.

No usar dispositivo mecánico alguno u otro medio artificial para acelerar el processo de desescarche excepto los recomendados.

Un aumento de la temperatura de los alimentos ultracongelados durante el desescarche podria reducir el tiempo de conservación.

COMO ACTUAR SI EL APARATO NO FUNCIONA

Si el aparato presentase anomalías será oportuno controlar:

- Que esté bien enchufado y que el interruptor de la instalación eléctrica esté conectado.
- Que no haya un corte de energía eléctrica.
- Que el mando del termostato se encuentre en su posición correcta.
- Si el compresor funciona sin interrupción, verificar que el termostato no se encuentre en una posición
- Además si el aparato hace demasiado ruido verificar que los costados no estén en contacto con muebles que pueden causar ruidos o vibraciones y que la unidad refrigerante no vibre.
- Si se ven restos de agua en el fondo del refrigerador comprobar que el orificio de desagüe de la escarcha derretida no esté obturado (ver cápitulo Desescarche).

Después de hacer las verificaciones anteriores, si la anomalía persiste, llame al Centro de Asistencia Técnica más cercano.

Es importante en el momento de llamar proporcionar la referencia del modelo y el número de matrícula del aparato indicados en el certificado de garantía o en la tarjeta matrícula.

DATOS TÉCNICOS

Los datos técnicos se indican en la placa-matrícula situada sobre el lado izquierdo interno del aparato.

INSTALACIÓN

Colocación

Situar el aparato lejos de fuentes de calor, como: radiadores, estufas, exposición directa a los rayos del sol, etc.

Conexión eléctrica

Antes de enchufar el aparato, asegurarse de que la tensión y la frecuencia indicadas en la tarjeta matrícula, correspondan a las de la instalación doméstica. Se admite una oscilación de 6% sobre la tensión nominal.

Para el funcionamiento a tensiones distintas, habrá que utilizar un autotransformador de potencia adecuada. Asegurarse de que la toma de corriente y el enchufe sean compatibles entre sí sin tener que interponer reducciones ladrones o adaptadores varios. Si fuera necesario, cambiar la toma de la instalación de la casa con una adapta.

Es indispensable conectar el aparato a una toma de tierra eficaz.

Para ello el enchufe del cable de alimentación está dotado de un adecuado contacto. Si la toma de corriente de la instalación doméstica no estuviera conectada a tierra, conectar el aparato a una instalación de tierra, conforme a las leyes en vigor, consultando para ello con un técnico especializado.

El fabricante declina toda responsabilidad en el caso que esta norma no sea respetada.

CE Este aparato es conforme a las siguientes Directivas Comunitarias:

- 87/308 CEE del 2/6/87 relativa a la supresión de interferencias radio.
- 73/23 CEE 19/02/73 (Baja tensión) y modificaciones sucesivas;
- 89/336 CEE 03/05/89 (Compatibilidad electromagnética) y modificaciones sucesivas.

Se debe poder desenchufar el aparato; por lo tanto una vez efectuada la instalación es necesario que el enchufe no quede escondido

Reversibilidad de las puertas

Durante el trasporte la puerta del aprato está fijada con pernos. Quitar el perno superior e inferior, según el sentido de apertura de la puerta.

HINTS

Hints for refrigeration

Useful hints:

Meat (all types): wrap in polythene bags and place on the glass shelf above the vegetable drawer.

For safety, store in this way only one or two days at the most.

Cooked foods, cold dishes, etc..: these should be covered and may be placed on any shelf.

Fruit and vegetables: these should be thoroughly cleaned and placed in the special drawer(s) provided.

Butter and cheese: these should be placed in special airtight containers or wrapped in aluminium foil or polythene bags to exclude as much air as possible.

Milk bottles: these should have a cap and should be stored in the bottle rack on the door.

Bananas, potatoes, onions and garlic, if not packed, must not be kept in the refrigerator.

Hints for freezing

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- the maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate;
- the freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;
- only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;
- prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;
- wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
- do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;
- lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;
- water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing-in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time;
- **do not put carbonated liquids (fizzy drinks, etc.) in the freezer compartment as they may burst.**

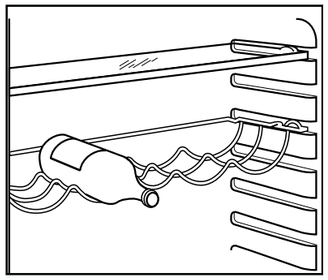
Hints for storage of frozen food

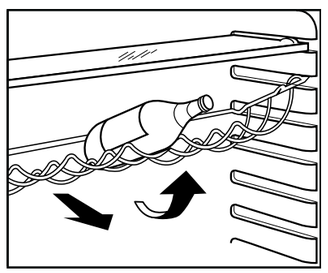
To obtain the best performance from this appliance, you should:

- make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- be sure that frozen foodstuffs are transferred from the foodstore to the freezer in the shortest possible time;
- not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacturer.

Bottle holder

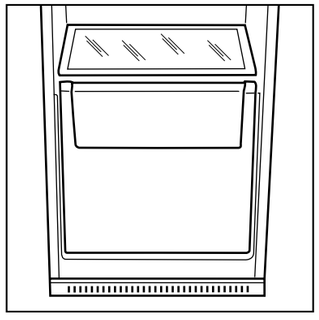
Place the bottles (with the opening facing front) in the pre-positioned shelf.
If the shelf is positioned horizontally, place only closed bottles.
This bottle holder shelf can be tilted in order to store previously opened bottles.
To obtain this result, pull the shelf up so it can rotate upwards and be placed on the next higher level.





Removable drawer

Fruit, vegetables and bottles should be placed in the special bottom drawer provided (see the diagram).



Freezing Calendar

The symbols show different types of frozen goods.

The numbers indicate storage times in months for the appropriate types of frozen goods. Whether the upper or lower value of the indicated storage time is valid depends on the quality of the foods and pre-treating before freezing.

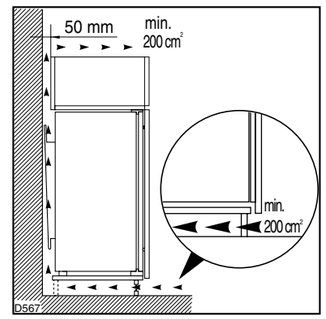
Instrucciones para la instalación

Dimensiones del hueco

Altura	(1)	1780 mm
Profundidad	(2)	550 mm
Anchura	(3)	560 mm

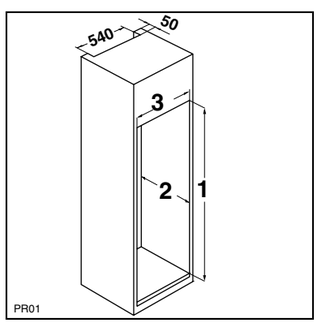
Para una adecuada ventilación seguir les indicaciones de la Fig.

Atención: mantener las aperuras para la ventilación libres de cualquier obstáculo.

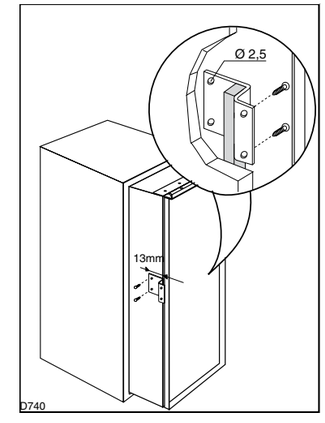


Es necesario además que el hueco tenga un conducto de ventilación con estas medidas:

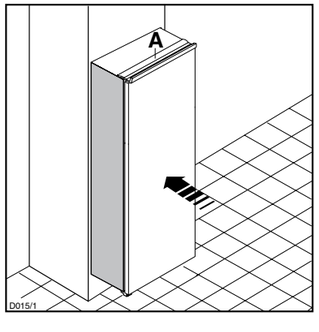
profundidad	50 mm
ancho	540 mm



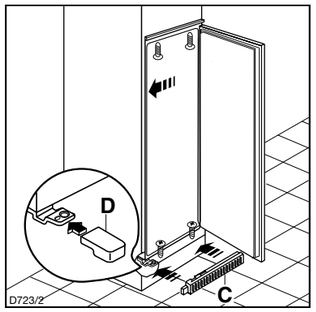
- Taladrar el mueble con un taladro de punta de Ø 2,5 (penetración máxima 10 mm);
- Fijar la escuadra en el aparato.



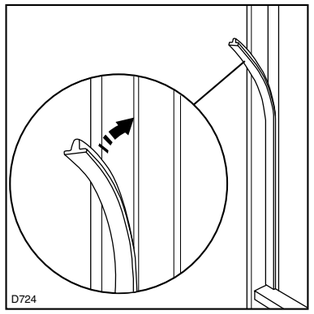
Empujar el aparato en el hueco inasta que el perfil superior (A) llegue a tope con el mueble.



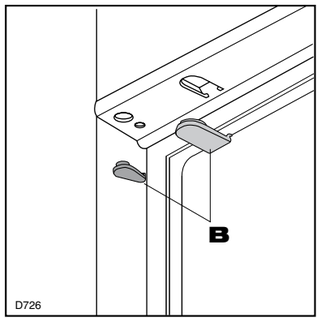
Abrir la puerta y adosar el aparato contra el lado del mueble al lado opuesto a la bisagra de la puerta. Fijar el aparato con los 4 tornillos en dotación. Colocar la parrilla de aireación (C) encajándola a presión y engornar la tapa (D) en posición.



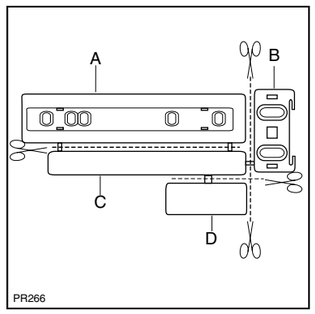
Colocar a presión el cubrejuntas entre el aparato y el mueble.



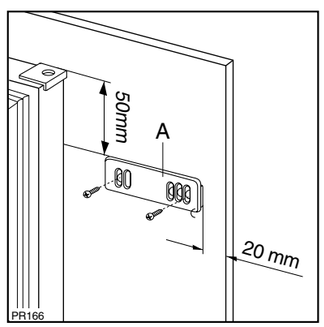
Colocar les tapas (B) sobre los extremos del perfil y en los agujeros para la bisagra.



Separar las piezas A, B, C, D según se indica en la figura.



Apoyar la guía (A) sobre la parte interior de la puerta del mueble arriba y abajo según se indica en la figura y marcar la posición de los agujeros exteriores. Una vez que se hayan hecho los agujeros, fijar la guía con los tornillos presentes en el equipo base.



Freezing fresh food

The 4-star compartment is suitable for long term storage of commercially frozen food and for freezing fresh food.

To freeze fresh foods it is not necessary to move the thermostat knob from the normal setting. However, for a faster freezing operation, turn the termostat knob to the coldest setting; but remember that, in this condition, the refrigerator compartment temperature might drop below 0°C. If this oocurs reset the thermostat knob to a warmer setting.

Storage of frozen food

When first starting-up or after a period out of use, before putting the products in the compartment let the appliance run for at least two hours on the coldest setting, then turn the thermostat knob to the normal operating position.

⚠ Important

If there is a power failure when food is in the freezer, do not open the door of the freezer compartment. The frozen food will not be affected if the power cut is of short duration (up to 6-8 hours) and the freezer compartment is full, otherwise, it is recommended that the food should be used within a short time (a temperature increase of the frozen food shortens its safe storage period).

Thawing

Deep-frozen or frozen food, prior to being used, can be thawed in the refrigerator compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation.

Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer: in this case, cooking will take longer.

Ice-cube production

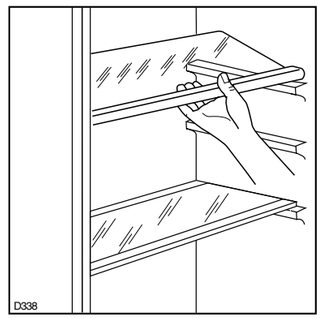
This appliance is equipped with one or more trays for the production of ice-cubes. Fill these trays with water, then put them in the freezer compartment.

Do not use metallic instruments to remove the trays from the freezer.

Movable shelves

The walls of the refrigerator are equipped with a series of runners so that the shelves can be positioned as desired.

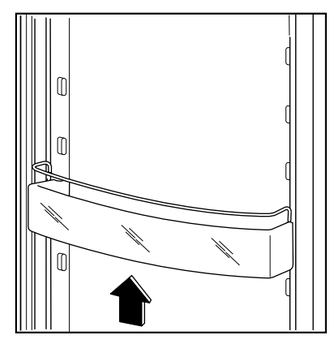
For better use of space, the front half-shelves can lie over the rear ones.



Positioning the door shelves

To permit storage of food packages of various sizes, the door shelves can be placed at different heights.

To make these adjustments proceed as follows: Gradually pull the shelf in the direction of the arrows until it comes free, then reposition as required.



FOOD PROTECTION

Explanation of the cold zone signs

The symbol shown here on the left indicates the coldest point inside your refrigerator.

Coldest area: below or equal to +4°C

Meat, poultry, fish, cold cuts, ready-to-eat meals, mixed salads, egg or cream based mixes and cakes, fresh pasta, cake mixes, pizzas/quiches, fresh foods and fresh-milk cheeses, vegetables ready to be used and packed in plastic bags and all other fresh foods whose expiry date is associated with a preservation temperature below or equal to +4°C.

Temperatur indicator

Thermostat must be adjusted

Right Temperature

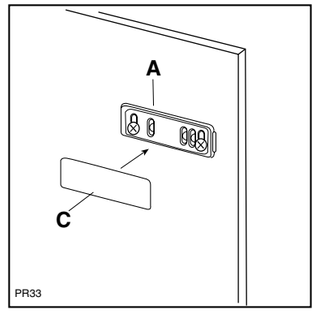
With the temperature indicator you can keep a check that your refrigerator is working properly.

The indicator shows the "OK" symbol when the coldest area reaches a temperature that is below or equal to 4°C.

If the temperature is higher than 4°C the indicator is black so you must adjust the thermostat to make the temperature drop.

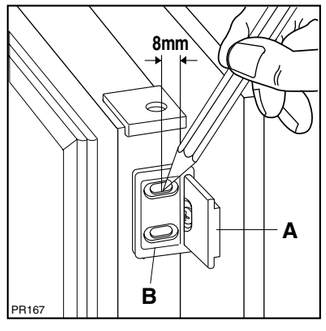
ATTENTION: Keeping the refrigerator door open for a long time will cause the internal temperature to rise. To measure the temperature correctly, it should be read on the indicator within 30 seconds.

Introducir la tapa (C), presionándola hasta oír el resorte, en la guía (A).



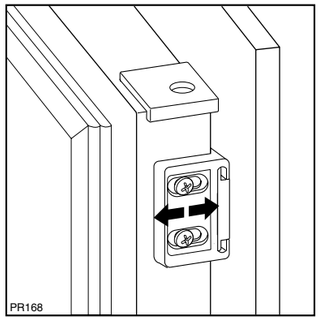
Abrir la puerta del aparato y la del mueble a 90° aprox. Introducir la escuadrita (B) en la guía (A). Mantener unidas la puerta del aparato y la del mueble y marcar los agujeros según se indica en la figura.

Quitar las escuadritas y hacer unos agujeros de 2 mm de Ø a 8 mm desde el borde exterior de la puerta. Colocar otra vez la escuadrita sobre la guía y fijarla con los tornillos presentes en el equipo base.

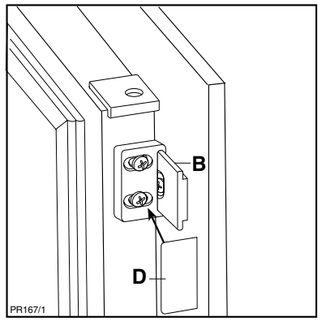


En caso de que sea necesario alinear la puerta del mueble, utilizar el juego de los agujeros de ojal.

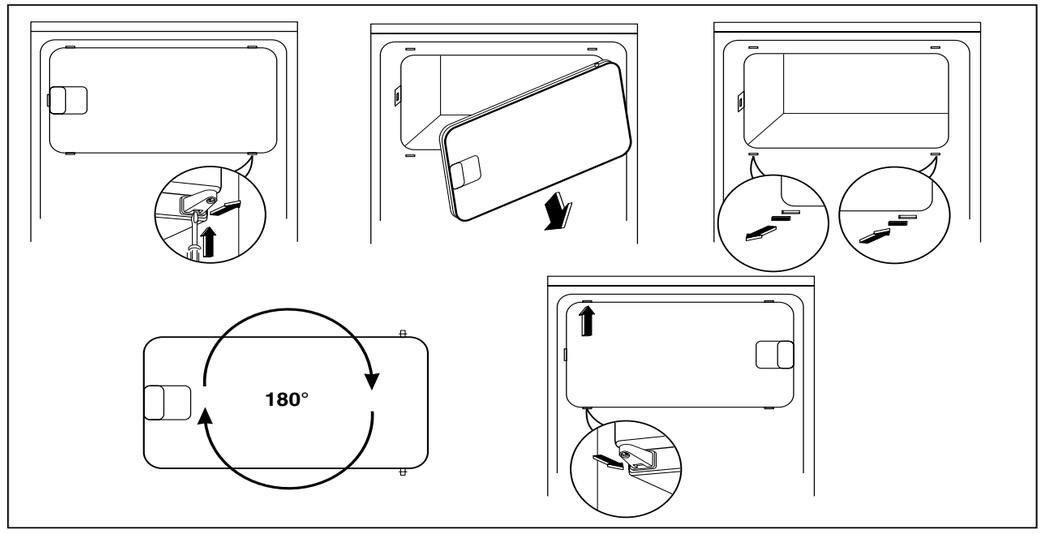
Al término de las operaciones es preciso controlar que la puerta del aparato esté cerrada correctamente.



Introducir la tapa (D), presionándola hasta oír el resorte, en la guía (B)



Reversibilidad de la puertecita del congelador



USE

Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with luke-warm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand-new product, then dry thoroughly.

⚠ **Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.**

Operation

Insert the plug into the wall socket.

Open the refrigerator door and turn the thermostat knob, clockwise, beyond the «O» (STOP) position. The appliance will start to operate. To stop operation, simply turn the thermostat knob to position «O»

Temperature regulation

The temperature is automatically regulated and can be increased to achieve a higher temperature (warmer) by rotating the thermostat knob toward lower settings or reduced (colder) rotating the knob towards higher settings.

However, the exact setting should be chosen keeping in mind that the temperature inside the refrigerator depends on:

- room temperature;
- how often the door is opened;
- the quantity of food stored;
- location of appliance.

A medium setting is generally the most suitable.

⚠ **Important**

If the ambient temperature is high or the appliance is fully loaded, and the appliance is set to the lowest temperatures, it may run continuously causing frost to form on the rear wall. In this case the dial must be set to a higher temperature to allow automatic defrosting and therefore reduced energy consumption.

Fresh food refrigeration

To obtain the best performance:

- do not store warm food or evaporating liquids in the refrigerator;
- do cover or wrap the food, particularly if it has a strong flavour.
- Position food so that air can circulate freely round it.

- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance. Do not use a mechanical device or any artificial means to speed up the thawing process other than those recommended by the manufacturer. Never use metal objects for cleaning your appliance as it may get damaged.

Installation

- During normal operation, the condenser and compressor at the back of the appliance heat up considerably. For safety reasons, minimum ventilation must be as shown in the instructions.

  Attention: keep ventilation openings clear of obstruction.
- Care must be taken to ensure that the appliance does not stand on the electrical supply cable.

  Important: if the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- If the appliance is transported horizontally, it is possible that the oil contained in the compressor flows in the refrigerant circuit. It is advisable to wait at least two hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- There are working parts in this product which heat up. Always ensure that there is adequate ventilation as a failure to do this will result in component failure and possible food loss. See installation instructions.
- Parts which heat up should not be exposed. Wherever possible the back of the product should be against a wall.

Environment Protection

This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. Avoid damaging the cooling unit, especially at the rear near the heat exchanger. Information on your local disposal sites may be obtained from municipal authorities. The materials used on this appliance marked by the symbol are recyclable.

CONTENTS

Warnings 31
Use - Cleaning the interior - Operation - Temperature regulation - Fresh food refrigeration 33
Use - Food protection 34
Use - Freezing fresh food - Storage of frozen food - Thawing - Ice-cube production . . . . . .
Movable shelves - Positioning the door shelves 35
Use - Bottle holder - Removable drawer - Freezing calendar 36
Hints - Hints for refrigeration - Hints for freezing - Hints for storage of frozen food 37
Maintenance - Periods of no operation - Periodic cleaning - Interior light - Defrosting 38
Customer service and spare parts - **Technical information** - 39
Installation - Location - Electrical connection - Door Reversibility 40
Installation - Building-in instructions 41
Installation - Reversibility of the freezer door 44

ADVERTÊNCIAS E CONSELHOS IMPORTANTES

É muito importante que este manual de utilização acompanhe o aparelho para garantir uma futura utilização correcta. Se o aparelho for vendido ou emprestado a uma outra pessoa, o manual de utilização deve, como acima se faz notar, acompanhá-lo, de maneira que o utilizador possa ser informado do seu funcionamento, das advertências e conselhos. Se este aparelho, munido de fecho magnético, veio substituir um outro que tinha portas com fecho de mola, aconselhamos a inutilizar este fecho, antes do aparelho ser posto definitivamente de lado. Esta precaução procura evitar que crianças, brincando, se possam fechar no aparelho o que seria altamente perigoso.

Essas advertências têm por fim garantir a segurança dos utilizadores. Agradecemos, portanto, que leia o manual atentamente, antes de instalar e utilizar o aparelho.

Segurança

- Este aparelho foi concebido para ser utilizado por adultos. Deve, por isso, pô-lo ao abrigo das crianças não consentindo que dele se sirvam como brinquedo.
- É perigoso modificar ou tentar modificar as características deste aparelho.
- Este aparelho é pesado. Tenha o maior cuidado quando o deslocar
- Não consuma certos produtos, tais como gelados, imediatamente após terem saído do aparelho; a temperatura muito baixa a que se encontram pode provocar queimaduras.
- **Este aparelho contém hidrocarbonetos no circuito refrigerante; portanto, a manutenção e a recarga devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal autorizado pelo produtor.**
- **Preste a máxima atenção ao deslocar o aparelho, para não danificar as partes do circuito refrigerante, evitando assim possíveis saídas de fluido.**
- **O aparelho não deve ser instalado perto de elementos de aquecimento ou fogões de gás.**
- **Evite a exposição prolongada do aparelho aos raios do sol.**
- **A parte de trás do aparelho deve receber uma suficiente ventilação e deve ser evitado qualquer dano ao circuito refrigerante.**
- **Somente para os congeladores (excepto os de encaixe): a melhor colocação é na cave.**

Assistência

- Se uma eventual modificação da instalação eléctrica, na casa do utilizador, tiver de ser feita para tornar possível a instalação do aparelho, deve, esta, ser efectuada por pessoal qualificado.
- Este aparelho deve ser assistido por um Centro de Assistência autorizado, sendo apenas aplicadas peças de origem.
- Em caso de avaria, não tente você mesmo, reparar o aparelho. As reparações executadas por pessoas inexperientes, podem causar danos físicos e materiais (aumentando as avarias a serem reparadas).

  Faça apelo ao seu Centro de Assistência mais próximo e insista em peças genuínas.

Utilização

- Os frigoríficos e/ou congeladores domésticos destinam-se, unicamente, à conservação e/ou congelação de alimentos.
- Os melhores rendimentos são conseguidos com temperaturas ambiente incluídas entre +18°C e +43°C (Classe T); +18°C e +38°C (Classe ST); +16°C e +32°C (Classe N); +10°C e +32°C (Classe SN); a classe a que pertence o aparelho é indicada na placa de matrícula (posta na cela ao lado do compartimento dos legumes).

  Atenção: com temperaturas ambiente não incluídas nas indicadas para a classe climática a que pertence o produto, é preciso cumprir as indicações seguintes: quando a temperatura ambiente descer abaixo do valor mínimo, pode não ser garantida a temperatura de conservação no compartimento congelador; portanto, aconselha-se a consumar rapidamente os alimentos nele contidos.
- Um produto descongelado não deve, em nenhum caso, voltar a ser congelado.
- Siga as indicações do fabricante para a conservação e/ou congelação dos alimentos.
- O revestimento interior do aparelho em composto de pequenos tubos por onde passa o refrigerante. Se estes tubos forem danificados o aparelho ficará irremediavelmente avariado, provocando a perda dos alimentos no seu interior. NÃO UTILIZE OBJECTOS PONTEAGUDOS para raspar o gelo acumulado. Esse gelo pode ser raspado utilizando a espátula. Para eliminar grandes quantidades de gelo acumulado, é aconselhável deixá-lo derreter. Veja as instruções para a descongelação.
- Não coloque no compartimento/congelador a baixa temperatura, garrafas ou latas com bebidas gaseificadas dado que se cria uma pressão elevada no interior da garrafa e/ou lata havendo o perigo de este explodir. Desta explosão resultariam danos graves para o aparelho.

Instalação

- Durante o normal funcionamento o condensador e o compressor, colocados na parte de trás do aparelho, aquecem sensivelmente. Por razões de segurança a ventilação deve ser como indicado na respectiva Figura.

  Atenção: mantenha as aberturas para a ventilação livres de qualquer obstrução.
- O aparelho aquece, sensivelmente, ao nível do con-densador e do compressor. Certifique-se que o ar circula, livremente, à volta do aparelho. Uma ventila-ção insuficiente ocasionaria um mau funcionamen-to, danos para o aparelho e perda dos alimentos no seu interior. Siga as instruções para a correcta instalação do aparelho.
- Assegure-se, quando instalar o aparelho, que este não repousa sobre o cabo de alimentação eléctrica. **Importante:** se o cabo de alimentação se danificar, deverá ser substituído por um cabo especial ou por um conjunto, disponíveis junto do construtor ou do serviço de assistência técnica.
- Os componentes do aparelho que aquecem devido ao seu funcionamento não devem estar expostos. Sempre que possível as costas do aparelho devem ficar encostadas a uma parede
- Desligue sempre a tomada de corrente antes de proceder à limpeza ou qualquer operação de manutenção do aparelho.
- Ao transportar o aparelho na horizontal, pode acontecer que o óleo contido no compressor escorra para o circuito refrigerante. É portanto aconselhável esperar pelo menos duas horas antes de ligar o aparelho à corrente.

Protecão do ambiente

Este aparelho não contem, no seu circuito refrigerante e nas suas matérias isolantes, gases nocivos à camada de ozono.Mesmo assim este aparelho deve, quando for destruido,receber os cuidados convenientes, de acordo com as disposições em vigor para a protecção do melo ambiente. Os materiais utilizados neste aparelho, marcados com o simbolo ♺ são reciclàveis.

ÍNSTALAÇÃO

Advertencias e conselhos importantes 17
Uso / Limpieza las partes internas - Arranque - Régulação da temperatura - Refrigeração dos alimentos . . .19
Uso / Proteção alimentar 20
Uso / Congelação dos alimentos frescos - Conservação dos alimentos congelados - Descongelação . . . . .
Fabricação de cubos de gelo - Prateleiras amovíveis - Colocação das prateleiras da porta 21
Uso / - Frasqueira - Caixa extraível - **Calendário de congelamento** 22
Conselhos / Conselhos para a refrigeração - Conselhos para a congelação - Conselhos para . . . . . .
a conservação dos alimentos congelados 23
Manutenção / Limpeza periódica - Paragem prolongada - Lâmpara de iluminação - Descongelação 24
Assistência técnica e peças de substituição - Dados técnicos - **Instalação /** Colocação - . . . . . .
Ligação eléctrica - Reversibilidade das portas 26
Instalação / Instruções para encastrar 27
Instalação / Reversão da porta interna 30

WARNINGS

It is most important that this instruction book should be retained with the appliance for future reference. Should the appliance be sold or transferred to another owner, or should you move house and leave the appliance, always ensure that the book is supplied with the appliance in order that the new owner can be acquainted with the functioning of the appliance and the relevant warnings.

If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death-trap for a child.

These warnings are provided in the interest of safety. You must read them carefully before installing or using the appliance.

General Safety

- This appliance is designed to be operated by adults. Children should not be allowed to tamper with the controls or play with the product.
- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way.
- Before any cleaning or maintenance work is carried out, be sure to switch off and unplug the appliance.
- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it
- Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance.
- **Take utmost care when handling your appliance so as not to cause any damages to the cooling unit with consequent possible fluid leakages.**
- **The appliance must not be located close to radiators or gas cookers.**
- **Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.**
- **There must be adequate ventilation round the back of the appliance and any damage to the refrigerant circuit must be avoided.**
- **For freezers only (except built-in models): an ideal location is the cellar or basement.**
- **Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances.**

Service/Repair

- Any electrical work required to install this appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person
- This product should be serviced by an authorized Service Centre, and only genuine spare parts should be used.
- Under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or more serious malfunctioning. Refer to your local Service Centre, and always insist on genuine spare parts.
- This appliance contains hydrocarbons in its cooling unit; maintenance and recharging must therefore only be carried out by authorized technicians.

Use

- The domestic refrigerators and freezers are designed to be used specifically for the storage of edible foodstuffs only.
- Best performance is obtained with ambient temperature between +18°C and +43°C (class T); +18°C and +38°C (class ST); +16°C and +32°C (class N); +10°C and +32°C (class SN). The class of your appliance is shown on its rating plate.

  Warning: when the ambient temperature is not included within the range indicated for the class of this appliance, the following instructions must be observed: when the ambient temperature drops below the minimum level, the storage temperature in the freezer compartment cannot be guaranteed; therefore it is advisable to use the food stored as soon as possible.
- Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out.
- Manufacturers' storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.
- The inner lining of the appliance consists of channels through which the refrigerant passes. If these should be punctured this would damage the appliance beyond repair and cause food loss. DO NOT USE SHARP INSTRUMENTS to scrape off frost or ice. Frost may be removed by using a plastic scraper. Under no circumstances should solid ice be forced off the liner. Solid ice should be allowed to thaw when defrosting the appliance.